Treasures of Irish Christianity
Volume III
To the ends of the earth

Edited by Salvador Ryan

VERITAS
Contents

Introduction 15

Part I

Carmen de Hibernia Insula: The Earliest Poem About Ireland
Alexander O’Hara 20

Columbanians Across the Channel
Yaniv Fox 25

An Irishman at World’s End:
The Voyage of St Brendan on the Hereford Map
Diarmuid Scully 28

Opposition to Pilgrimage in Tenth-Century Ireland
Elizabeth Boyle 32

Excellentissimi Sanctorum Hibernie:
Irish Saints’ Lives in Austrian Legendaries
Diarmuid Ó Riain 35

The Pilgrim’s Progress: A Story in Stone
Colum Ó Clabaigh 38

Simon Fitzsimon’s Journey to the Holy Land in 1323
Małgorzata Krasnodebska-D’Aughton 42

The View from Breógáin’s Tower
Bernadette Cunningham 46
now lost to us. These anecdotes are formulaic and humorous, and they do not provide us with historical information about any real individuals who travelled to the continent in the early Middle Ages; rather, they are indicative of an attitude, perhaps prevalent among certain groups of Irish ecclesiastics, that physical journeys, even to the most significant Christian sites, were less a guarantee of salvation than the arduous metaphorical journey of faith itself.

FURTHER READING


---

As a result of the sixteenth-century Reformation largely passing Austria by, the country is dotted with monasteries and canons that have enjoyed close to a millennium of unbroken existence and whose magnificent libraries still house shelf after shelf of medieval manuscripts. Among the holdings of the Benedictine monasteries of Admont and Melk and the Cistercian houses at Heiligenkreuz, Lilienfeld and Zwettl are copies of the largest hagiographical collection surviving from the High Middle Ages, the Magnum Legendarium Austriacum (MLA). A further exemplar in the Austrian National Library in Vienna probably belonged once to the Augustinian canony at St Pölten.

This four-volume collection was compiled somewhere in Austria between the years 1181 and 1200, and boasts among its over five hundred saints a small but significant Irish contingent. This includes the 'usual suspects' such as Patrick, Brigid, Columbanus and Brendan, but more importantly, from the perspective of Irish hagiographical studies, it also encompasses a range of relatively obscure saints, whose cults would have been next to unknown outside of Ireland. In question are the Clare saints: Mochuille of Tulla; Flannán of Killaloe; and Seanán (Senaa) of Scattery Island; as well as Íde of Killeedy, County Limerick; Caoimhín of Glendalough; and Rónán of Dromiskin, County Louth. Notably, some of these saints also appear in other late-twelfth-century Austrian manuscripts, Caoimhín and Rónán in Cod. 51 of the library of the Cistercian monastery at Rein, and the *Vita Flannani* in a manuscript
fragment from the Benedictine monastery at Göttweig (Cod. 9, Nr. 33. XII. 1). The existence of another since-lost manuscript at Heiligenkreuz, containing a collection of Irish lives very similar but not identical to Cod. 51, is known from later medieval catalogues. In the case of all six saints, save Caomhghin, these Austinian witnesses are the earliest surviving copies of the saint’s Latin life, which otherwise first appear in collections dating to the fourteenth century or later. The unabridged Vita Ronani (Life of Rónán) and the prose Vita Senani (Life of Seánán) are unknown outside of the Austrian codices, while the MLA lives of Mochuille and Íannán are the most complete witnesses to survive.

How, then, did Austrian monastic libraries come to be such a treasure-trove of rare Irish hagiographical material? The answer almost certainly lies with the Schottenklöster, those Irish Benedictine monasteries founded in Germany and Austria between the late eleventh and early thirteenth centuries. Among the texts in the MLA are three produced at the motherhouse of the Schottenklöster at Regensburg (Ratisbon), namely the Vita Mariani Scoti (Life of Muiredach mac Robartaig), the Vita Albarti archiepiscopi Casellensis and the Visio Tnugdali. The latter is also present in the Rein codex. Furthermore, it appears that the lives of Íannán and Mochuille were written or rewritten at Regensburg in the late-twelfth century, possibly by the author of the Vita Mariani. Moreover, a legendary of Regensburg provenance now in Munich (Bayerische Staatsbibliothek, Cgm 2928) contains in sequence abridged versions of many of the Irish saints’ lives included in the Austrian manuscripts, which invites the conclusion that the original collection was compiled at the Irish monastery in Regensburg and was still available to copy there in the fifteenth century.

That the lesser-known saints in the MLA hail mostly from Munster is also consistent with a Schottenklöster provenance, given that these monasteries were dominated by monks from that province from the early twelfth century onwards. The transmission of the collection to Austria probably occurred in one of two ways: the Regensburg Schottenklöster was in contact with numerous Austrian monasteries, either through confraternities or other means, and the collection may have arrived there through these channels; alternatively, a copy of the collection may have arrived at the Schottenklöster daughters’ house at Vienna and been distributed from there, the Irish monastery being itself well integrated into local monastic networks and demonstrably involved in manuscript exchange. The collection had already been in circulation within the region before it came into the hands of the compiler of the MLA, as is clear from the superior quality of the texts in the Rein manuscript and the fact that, unlike at Rein, the template of the MLA copy of the Vita Patricii (Life of Patrick) was incomplete and with its chapter sequence askew, a state attributable to folio loss and subsequent disarrangement.

The interest in the more obscure Irish saints’ lives does not appear to have been sustained in Austria after this initial flourish – subsequent transcription of the lives being limited to a single witness of the Vita Mochullei, which was included in a now-lost legendary from the Carthusian monastery at Gaming, itself preserved in part in a seventeenth-century manuscript in Trier (Stadtbibliothek, Cod. 1176). The Irish lives did stroke the interest of at least one later medieval reader at Heiligenkreuz, who added copious remarks to the margins of many of them, such as ‘ecce prophetia terribilis et admirabilis’ (Cod. 11, fol. 165v) in relation to an episode in the Vita Itae and ‘vere iocundum et magnum miraculum’ (Cod. 13, fol. 37) in regard to a bell-miracle in the Vita Senani. Such was his knowledge of Irish hagiography by the end of this reading that he was in a position to declare Íannán, Columba and Brigid to be the three best Irish saints: ‘Sanctus Flannanus et sanctus Columba et sancta Brigidis isti sunt excellentissimi sanctorum Hibernie’ (Cod. 13, fol. IVv). And who would argue with him?

FURTHER READING


Owen Lambert CSSp, a native of Knockananna, County Wicklow, is a member of the Congregation of the Holy Spirit and has spent over forty years living and working in East Africa.

Brendan Leahy taught systematic theology for many years at Holy Cross College, Clonliffe, Mater Dei Institute of Education and St Patrick’s College, Maynooth, before being appointed Bishop of Limerick in 2013.

Fiona Loughnane is a PhD candidate at Maynooth University, where she is researching the photographic cultures of Irish Catholic foreign missions, with a particular emphasis on photograph albums.

David Luke is postgraduate director and historical theology tutor at the Irish Baptist College in Moira, County Down.

John McCafferty is Senior Lecturer in History and the Director of the Micheál Ó Cléirigh Institute at University College Dublin.

Donal McCarthy SCA is a Pallottine priest. He has worked in Tanzania, Thurles and Dublin. He is currently archivist of his own Irish Province.

Brendan McConvery CSSR is an Irish Redemptorist. He taught scripture for many years at St Patrick’s College, Maynooth, and is author of The Redemptorists in Ireland 1851–2011.

Barbara McCormack is a special collections librarian at Maynooth University where she manages historic collections, including rare books, manuscripts and archives. She also teaches on the MA in Historical Archives.

Donal McMahon taught English in the seminary of St Patrick’s College, Maynooth, from 1974 to 2013.

Maire Ní Chearbhall is an editor with a special interest in ecclesiastical history.

Alexander O’hara is a Research Fellow at the Institute for Medieval Research in the Austrian Academy of Sciences, and an Honorary Fellow of the Department of Mediaeval History at the University of St Andrews.

Colmán Ó Clabaigh OSB is a monk of Glenstal Abbey, County Limerick, and a medieval historian.

Thomas O’Connor lectures in history at Maynooth University, where he is also Director of the Irish in Europe Project and editor of the sources journal Archivium Hibernicum.

Florry O’Driscoll is a doctoral candidate at National University of Ireland, Galway, where he is researching the transnational nature of Irish identity in the 1850s and 1860s through the writings of Irish soldiers in the Italian Risorgimento and the American Civil War.

Tadhg Ó Hannecháin is Senior Lecturer in the School of History and Archives, University College Dublin.

Thomas O’Loughlin is Professor of Historical Theology at the University of Nottingham.

Eoin O’Mahony is a social and cultural geographer based currently at St Patrick’s College, Dublin City University. His interests are in the material culture of religious practice and the geopolitics of religions.

Diarmuid Ó Ríain is a post-doctoral researcher at the University of Vienna, funded by the Austrian Science Fund (FWF). A 2012 grant from the Royal Irish Academy allowed him to conduct research on Irish hagiographical material in Austria.

Vera Orsche is an archivist currently engaged on a project regarding the earliest documents of the Irish Jesuits.